

L'ÉCRITURE

Christine Barré-de Miniac

L'écriture est un champ d'étude qui s'autonomise depuis peu.

En pédagogie, elle a longtemps été étudiée en articulation avec la lecture, comme un des volets de l'"écrit", généralement second par rapport à la lecture. L'influence prépondérante de la linguistique dans le domaine de la pédagogie du français dans les années 70 a joué de ce point de vue un rôle essentiel.

D'ailleurs, dans les travaux pédagogiques, le mot "écriture" apparaît rarement seul : "Production écrite" et "expression écrite" sont les expressions généralement utilisées pour parler des activités d'écriture en classe de français. En effet, c'est dans le cadre des recherches sur l'enseignement du français que se situent quasiment toutes les recherches pédagogiques sur l'enseignement de l'écriture.

Celle-ci est envisagée plus comme l'accès à la langue écrite que comme une pratique mettant certes en oeuvre un matériau linguistique, mais mobilisant et remplissant un certain nombre de fonctions psychologiques et sociales.

C'est ce point de vue global, multidimensionnel, de l'écriture qui a été adopté ici. Ce repère bibliographique tente avant tout de rendre compte des multiples directions de réflexion susceptibles de contribuer aux travaux sur l'écriture.

Cette option repose sur une conception, voire une définition de l'écriture, qu'il importe d'explicitier. Le terme "écriture" est en effet extrêmement polysémique tant dans la langue française que dans le discours scientifique.

- Il peut désigner des caractéristiques physiques et matérielles des traces proprement dites, c'est-à-dire la calligraphie. C'est le sens du mot

Repères bibliographiques

Perspectives documentaires en éducation, n° 20, 1990

"écriture" dans des expressions comme "écriture droite/penchée, écriture lisible/illisible, écriture alphabétique/cunéiforme...".

- Il peut aussi désigner des caractéristiques propres à un scripteur particulier quand écriture est synonyme de style : "écriture recherchée".

- Il peut aussi désigner un phénomène social, caractéristique de certaines sociétés, et qui les distingue des sociétés dites "orales".

- Une quatrième distinction traverse les trois précédentes : l'écriture peut désigner aussi bien le processus en train de se faire que le produit fini.

Cette multiplicité d'emplois du mot "écriture" pose certes un problème à la communauté scientifique. S'agit-il d'objets distincts ou d'aspects distincts d'un même objet ? La résistance à atomiser le champ vient sans doute de la difficulté à identifier les différents aspects formels visés et à conceptualiser la notion d'écriture. Cette difficulté est peut-être due en partie à ce qu'une telle conceptualisation nécessiterait un dépassement minimum des clivages entre disciplines scientifiques et universitaires.

La définition qui a été retenue dans ce repère paraît opératoire pour regrouper des travaux susceptibles de contribuer à une réflexion large sur l'écriture en tant que pratique, individuelle et sociale. L'écriture a été entendue ici au sens où elle désigne un processus, c'est-à-dire l'écriture en train de se réaliser :

- par un sujet (aspects psychologiques au sens large : cognitifs, moteurs et affectifs)

- situé socialement (aspects historiques, anthropologiques et sociologiques)

- mobilisant sa langue (aspects linguistiques).

Ayant restreint le champ au processus (VS le produit fini) il était néanmoins fructueux de l'élargir à l'ensemble des activités d'écriture, sans se cantonner aux grands archétypes que sont l'écriture littéraire et scientifique, ni même à l'écriture en milieu scolaire. La compréhension de celle-ci n'a-t-elle pas tout à gagner d'un détour par des voies de réflexion pas toujours si éloignées de ses préoccupations qu'on pourrait le croire ?

Ce repère s'est aussi attaché à repérer un maximum de voies d'approche qui paraissent - intuitivement peut-être - pouvoir contribuer à une compréhension de ce processus d'"écriture". Ces voies d'approches restent souvent disjointes, sans lien entre elles dans l'état actuel de la réflexion et de la recherche, mais elles sont à considérer comme constitu-

tives d'un objet "écriture" provisoirement et opératoirement défini ci-dessus.

"Mon problème avec les classements, c'est qu'ils ne durent pas ; à peine ai-je fini de mettre de l'ordre que cet ordre est déjà caduc ... L'abondance des choses à ranger, la quasi-impossibilité de les distribuer, selon des critères vraiment satisfaisants font que je n'en viens jamais à bout, que je m'arrête à des rangements provisoires et flous...", dit G. PEREC (*Penser/classer*, Paris, Hachette 1985 pp. 163-164). Réduire le flou en s'attachant surtout à situer le mode de participation des différents documents à la compréhension de l'écriture, tel est l'objet de ce repère.

Deux autres critères ont également été retenus pour le choix des textes :

- Il s'agit, sinon de recherches au sens strict, sinon de théories systématisées, du moins de travaux relatifs à des axes de réflexion émanant de la communauté scientifique au sens large et témoignant d'une distanciation théorique par rapport à la pratique.

- Les références ont été limitées à la dernière décennie, de manière plus stricte pour ce qui est des travaux en milieu scolaire, un peu moins en ce qui concerne les autres.

Autrement dit, ce repère se veut plutôt un instantané pris au grand angle, dans le but de suggérer des idées de recoupement entre des perspectives disjointes, qu'un balisage extensif d'un champ bien clair explorant un objet bien circonscrit.

Compte tenu de ces choix et de l'état de la recherche, les références bibliographiques retenues ont été articulées de la manière suivante :

1/ Les travaux pédagogiques, en ce qu'ils concernent l'individu écrivant en milieu scolaire.

2/ Les travaux historiques, anthropologiques et sociologiques, en ce qu'ils concernent le sujet historique et social.

3/ Les recherches psychologiques et linguistiques centrées sur l'individu, et portant sur les aspects cognitifs, psycholinguistiques, affectifs et moteurs de l'acte d'écriture.

4/ Enfin, quelques indications relatives à un domaine en plein essor depuis quelques années, quoique peu théorisé, avec le développement de cours, stages ou ateliers d'écriture, ouverts à des adultes.

La Pédagogie

L'essentiel des recherches porte sur l'écriture dans le cadre de l'enseignement du français. Outre celles qui restent marquées par l'influence de la linguistique, les autres se rattachent pour l'essentiel au courant de la didactique de l'enseignement du français.

Les aspects psycho-sociologiques sont peu étudiés. Quand ils le sont, c'est au travers de recherches portant sur la norme (recherches sur le lycée professionnel par exemple), ou dans le cadre de travaux sociolinguistiques comparant des performances (plus que des actes) d'écriture d'enfants de groupes sociaux contrastés. La question des représentations de l'écriture commence également à être prise en compte.

Plusieurs entrées dans la littérature pédagogique sont proposées, par thèmes et par types d'ouvrages, de manière à permettre une utilisation souple de ce repère.

Les inventaires bibliographiques

- GAGNE (G.), LAZURE (R.).- Deux décennies de recherches américaines en pédagogie de la langue maternelle.- *Revue française de pédagogie*, n° 66, Jan.-Fév.-Mars 1984, 69-98.

Cette note de synthèse comporte un chapitre sur l'écriture, chapitre court car "l'écriture est un domaine relativement peu développé au plan de la recherche", précisent les auteurs, particulièrement en ce qui concerne l'observation de l'enfant pendant qu'il écrit et l'étude des contextes larges.

- CENTRE NATIONAL DE DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE.- *Ecrire à l'école et au collège. Références documentaires*, 1988, n° 46.
- GAGNE (G.), SPRENGER-CHAROLLES (L.), LAZURE (R.), ROPE (F.).- Recherches en didactique et acquisition du Français langue maternelle (1970-1984). Tome 1 : Cadre conceptuel, thésaurus et lexique des mots-clés. Tome : Répertoire bibliographique. De Boeck-Wesmael, 1989, disponible à l'INRP.

C'est dans les entrées intitulées "activité de production écrite" et "production écrite" que se trouvent les principales références de recherches didactiques sur l'acte d'écriture. Nous n'avons pas repris ici ces références, renvoyant le lecteur voulant approfondir la dimension didactique à cet inventaire (ainsi qu'à la banque de données Emile 3 en ce qui concerne les références postérieures à 1984).

Certaines références seront néanmoins reprises ci-dessous dans la mesure où elles s'intègrent aux autres entrées proposées dans ce repère bibliographique.

Numéros spéciaux de collections et revues pédagogiques

Un balayage des numéros spéciaux, centrés sur l'écriture, des principales revues pédagogiques permet de se faire une idée de l'état de la recherche pédagogique sur ce sujet. Ont été retenus les numéros comportant des articles susceptibles d'éclairer la question du processus d'écriture.

A I.I.N.R.P.

■ *Rencontres Pédagogiques :*

- *Ecrire au tertiaire. Activités linguistiques et formation* (A. LAZARSS la Dir., Département des enseignements Technologiques, 1986, n° 10).
- *Problèmes d'écriture* (Unité de Recherche Français du Département de didactique, 1988, n° 19).

■ *Repères :*

- *Des pratiques langagières aux savoirs.* 1985, n° 70 (Chapitre intitulé : "Savoir produire des écrits").
- *Communiquer et expliquer au collège.* 1986, n° 69.
- *Problèmes langagiers.* 1986, n° 70 (Chapitre sur "L'enseignement de l'écriture").
- *Des critères pour écrire.* 1987, n° 73.
- *Le discours explicatif, genre et texte.* 1989, n° 77.
- *Projets d'enseignement des écrits, de la langue.* 1989, n° 78.

■ *Collection "Rapports de Recherches" :*

- *Quel français au lycée professionnel* (A. LAZAR, Département des Etudes et Recherches sur les Enseignements Technologiques, 1986, n° 11).
- *Production de sens : lire/écrire en classe de seconde* (B. VECK, Département de didactique, 1988, n° 1).

■ **ASTER : Les élèves et l'écriture en sciences (Recherches en didactique des sciences expérimentales, 1988, n° 6).**

- Revue française de pédagogie : Apprendre à lire et à écrire : dix ans de recherche sur la lecture et la production de textes, Numéro Spécial 1989. L'écriture est abordée à travers les articles de L. LURCAT ("Le graphisme et l'écriture chez l'enfant") et de M. FAYOL ("L'acquisition du récit : un bilan de recherche").

■ **Autres revues**

- *Pratiques* : La question de l'écriture et, précisément, de l'"écrivain", est extrêmement présente, avec des préoccupations diverses : récits d'expériences, enquêtes, analyses théoriques. Les analyses linguistiques et psycholinguistiques dominent très largement. Cependant quelques articles proposent des approches sociolinguistiques.
 - N° 26, Mars 1980 - Ecrits - Ecriture - Société - L'atelier.
 - N° 27, Juillet 1980 - L'écrivain aujourd'hui : images de l'écrivain dans les institutions. Ecrire de la fiction en classe.
 - N° 29, Mars 1981 - La composition française. Ecrire, décrire. Amélioration et correction des textes.
 - N° 34, Juin 1982 - Raconter et décrire.
 - N° 41, Mars 1984 - L'écriture théâtrale.
 - N° 42, Juin 1984 - L'écriture-imitation.
 - N° 48, Décembre 1985 - Les écrits non fictionnels.
 - N° 49, Mars 1986 - Les activités rédactionnelles.
 - N° 51, Septembre 1986 - Les textes explicatifs.
 - N° 55, Septembre 1987 - Les textes descriptifs.
 - N° 56, Décembre 1987 - Les types de textes.
 - N° 57, Mars 1988 - L'organisation des textes.
 - N° 58, Juin 1988 - Les genres du récit.
 - N° 59, Septembre 1988 - Les genres du récit.
 - N° 61, Mars 1989 - Ateliers d'écriture.
- *Le Français Aujourd'hui* :
 - n° 64, 1983 - "Nous écrivons, Vous écrivez..."
 - n° 65, 1984 - "... Ils (ou Elles) écrivent".
 - n° 69, 1985 - Travailler les textes
 - n° 79, 1987 - Classes de textes / Textes en classe
- *Voies-Livres* (Revue de l'Association Livre-Pensée, 13 Quai Jayr, 69009 LYON) :
 - L'enfant et la construction de la langue écrite.- BESSE (J.M.), Juillet 1988.
 - Ecrire : inscrire ou (se) produire ? FOUCAMBERT (J.), Mars 1989.

- Les savoirs préalables de l'enfant sur l'écrit. Une expérience d'enseignement-apprentissage. TEBEROSKY (A.), Mai 1989.
- *Les Cahiers Pédagogiques*, n° 267, Octobre 1988 : Apprendre à écrire de la maternelle à la terminale.
- *Les Actes de Lecture*, n° 21, Mars 1988 : Dossier "Lecture et Ecriture".
- *Collège*, (Bulletin de l'Académie d'Aix-Marseille), 1989, 23 : Ecriture(s).
- *Recherches*, (AFEF de Lille), 1989, 11 : Brouillons, ratures, réécritures.
- *Revue du centre de recherche en Education* (Université de Saint-Etienne) : l'écrit. Avril 1989, n° 1.
- *Revue belge de psychologie et de pédagogie*, n° 202, Juillet 1988 : Pratiques de production de textes : créer un roman interactif dans des classes de l'enseignement professionnel.
- *Enjeux*, 1987, n° 11 : "Ecrire, disent-ils ..." IIIe Colloque de didactique du Français.

Ouvrages

- BACH (P.).- L'écriture buissonnière.- Neuchâtel : Delachaux-Niestlé, 1987.
- BREYER (V.).- Lire et écrire au collège.- Lyon : Chronique sociale, 1989.
- CHARMEUX (E.).- L'écriture à l'école.- Paris : CEDIC, 1983.
- CHAUMIN (R.), LASSALAS (P.).- Ecrire. Le geste et le sens.- Paris : Nathan, 1981.
- CHISS (J.L.), LAURENT (J.P.), MEYER (J.C.), ROMIAN (H.), SCHNEUWLY (J.C.).- Apprendre/enseigner à produire des textes écrits.- Bruxelles : De Boeck, 1987.
- CLANCHE (P.).- L'enfant écrivain. Génétique et symbolique du texte libre.- Paris : Le Centurion, 1988.
- DUCHESNE (A.), LECCUAY (T.).- Petite fabrique de littérature.- Paris : Magnard, 1984.
- DUCHESNE (A.), LECCUAY (T.).- Lettres en folie.- Paris : Magnard, 1988.
- DURO-COURDESSES (L.).- L'enfant producteur d'écrit.- CIS, Département "Ecole et Environnement", UER de Droit, Sciences Politiques et Sociales, Université de Paris-Nord, 1987.
- GOLDENSTEIN (J.P.).- Pour une lecture-écriture.- Bruxelles : De Boeck/Duculot, 1985.
- GROUPE FRANCAIS D'EDUCATION NOUVELLE.- Parler, écrire "pour de bon". Ss la dir. de AMBITE (C.), COSEM (M.), JOLIBERT (J.) et MERCUSOT (H.).- Paris : Casterman, 1979.
- HALTE (J.F.), PETITJEAN (A.).- Pour un nouvel enseignement du Français.- Bruxelles : De Boeck/Duculot, 1982.

La quatrième partie s'intitule "écritures" et comporte des articles de J. RICARDOU et de Cl. ORIOL-BOYER.

- JOLIBERT (J.) Coord. - Former des enfants producteurs de textes.- Paris : Hachette Ecoles, 1988.
- Mc NICOLL (L.), ROY (G.R.)- La pédagogie du brouillon.- Sherbrooke : CRP : Université de Sherbrooke, Faculté d'Education, 1987.
- MEYER (J.C.), PHELUT (J.L.)- Apprendre à écrire le Français au collège.- Lyon : Chronique sociale, 1985.
- PETITJEAN (A.)- Pratiques d'écriture.- Paris : CEDIC, 1982.
- PETITJEAN (A.)- De la lecture à l'écriture, la transformation de texte.- Paris : CEDIC, 1984.
- ROMIAN (H.) Ss la dir. - Lectures/écritures en section de grands-CP-CE1.- Paris : Nathan, 1985.
- SCHUBAUER-LEONI (M.)- Le contrat didactique dans l'élaboration d'écritures symboliques par des élèves de 8-9 ans.- Genève : Université de Genève, 1986.
- TOCHON (F.)- Didactique du Français : des objectifs au projet pédagogique.- Université de Genève, Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education, cahier n° 51. (Ce livre comporte un chapitre intitulé : "L'atelier d'écriture : du projet aux objectifs").
- YAGUELLO (M.)- Alice au pays du langage.- Paris : Seuil, 1981.

Travaux en langue anglaise

Ils sont beaucoup moins marqués par la tradition linguistique et proposent souvent des analyses multi-dimensionnelles.

- CLARK (C.M.), FLORIO (S.)- Understanding writing instruction : issues of theory and method. In ROSENTHAL (P.), TAMOR (L.), WALMSLEY (S.A.) Eds. : Research on writing : principles and methods.- New-York : Longman, 1980.
- FLORIO-RUANE (S.)- What's so hard about writing ? The issues for teachers and students. The Elementary School Journal, september 1984, 1, 93-99.
- FLORIO (S.), CLARK (C.M.)- The function of writing in an elementary classroom. Research in the teaching of English, May 1982, 16 (2), 115-130.
- GORMAN (T.P.), PURVES (A.C.), DEGENHART (R.E.) Eds : The IEA study of written composition I : The International Writing Tasks and Scoring Scales. Oxford : Pergamon, 1988. (Notamment le chapitre intitulé : "The domain of school writing and development of the writing tasks" qui propose une analyse de la situation d'écriture en classe).
- GRAVES (D.H.)- Writing : Teachers and children at work.- Portsmouth : Heinemann, 1983.

- HARRISON (B.T.).- Learning through writing. Stages of growth in English. Windsor NFER-Nelson, 1983.
- PERL (S.), WILSON (N.).- Through teacher's eyes.- Portsmouth : Heineman, 1986.
- PETROSKY (A.), BARTHOLOMAE (D.) Eds.- The teaching of writing. National Society for the study of Education, Eighty-fifth Yearbook, Part II.- Chicago : University of Chicago Press, 1986 (Une analyse de cet ouvrage est parue dans la revue "Teachers College Record", Winter 1987).

L'écriture et l'ordinateur

Les études sur l'utilisation du traitement de texte conduisent à centrer l'observation sur le sujet en train d'écrire et renouvellent d'une certaine façon les recherches pédagogiques sur l'écriture. C'est pourquoi il a semblé intéressant de les regrouper.

- *Action poétique*. ALAMO : Ecriture et informatique. 1984, n° 95.
- BISSONNETTE-PARE (M.), VIAU (G.), D'ANJOU (F.) et al.- La motivation à l'écriture : analyse comparative entre des situations d'écriture impliquant ou non l'utilisation d'un logiciel de traitement de texte.- BIP BIP, 1987, n° 44, 34-38.
- CHAUVIN (J.), EIMERL (K.).- Le micro-ordinateur en classe maternelle : quels apprentissages ? - Paris : La Documentation Française, 1986.
- COHEN (R.) Ss la Dir.- Les jeunes enfants, la découverte de l'écrit et l'ordinateur.- Paris : P.U.F., coll. "Pédagogie d'aujourd'hui", 1987.
- Colloque de Nanterre "Ordinateur et production de textes", 21 Novembre 1986, in : Revue LINX, Centre de recherches linguistiques de l'Université de Paris X Nanterre, 1987, 17.
- EIMERL (K.).- Quelques compétences acquises par l'enfant dans l'exploration de l'ordinateur. *Enfance*, 1985, n° 2-3, 165-182.
- HEBERT (M.M.).- Didactique de la pratique d'écriture au secondaire avec traitement de texte : vers une communication interactive. Thèse de Doctorat, Université Laval de Québec, Ss la Dir. de J.C. GAGNON, 1985.
- HOPPER (Ch.).- Traitement de texte : bilan et perspective.- *Liaisons*, 1986, vol. 10, n° 4, 48-52.
- LAFONTAINE (D.).- Lire et écrire avec l'ordinateur. Pour une utilisation intelligente de l'informatique à l'école. *Enjeux*, 1987, 12, 77-108.
- ROY (F.).- Projet "Traitement de texte et ordinateur".- BIP BIP, 1986, n° 41, 25-31.
- TESSIER (G.).- "La machine à écrire les contes" : analyse comparative d'une situation didactique d'écrit au Cours Moyen. *Les Sciences de l'Éducation*, 1987, n° 3, 71-89.

L'histoire et l'anthropologie

Il s'agit de travaux qui interrogent l'écriture en tant qu'institution humaine, constitutive des sociétés humaines qui, lorsqu'elle intervient, provoque des changements qualitatifs des sociétés et activités humaines.

Lorsque les travaux portent sur des groupes particuliers (notamment en anthropologie et ethnologie) le questionnement reste le même. Les recherches portent sur des groupes topiques sur les questions de la valeur et le sens de l'écriture.

Ouvrages historiques généraux

- FURET (F.), OZOUF (J.).- Lire et écrire. Tome 1 : L'alphabétisation des Français de Calvin à Jules Ferry.- Paris : Ed. de Minuit, Coll. "Le sens commun", 1977.
- HAVELOCK (A.).- Aux origines de la civilisation écrite en Occident.- Paris : Maspéro, Coll. "PCM", 1981.
- JEAN (G.).- L'écriture mémoire des hommes.- Paris : Découverte Gallimard, 1988.
- MARTIN (H.J.).- Histoire et pouvoir de l'écrit.- Paris : Librairie académique Perrin, 1988.

Histoire et écriture dans l'enseignement français

- ALBERTINI (P.).- L'enseignement classique à travers les exercices manuscrits des élèves, 1600-1940. Paris : INRP, Coll. "Rapports de recherche", 1986, n° 5.
- CHERVEL (A.).- Observations sur l'histoire de l'enseignement de la composition française.- *Enjeux*, 1987, n° 11, 29-39.
- GROJNOWSKI (D.).- Pouvoir de la rhétorique : théorie de l'écrit dans la tradition scolaire.- *Littérature*, 1985, n° 58, 107-124.

Anthropologie

Ouvrages généraux

- ABASTADO (Cl.).- Mythes et rituels de l'écriture.- Bruxelles : Complexe, 1979.
- CERTEAU (M. de).- L'économie scripturaire. In : L'invention du quotidien, Tome 1 : Arts de faire, chapitre X.- Paris : U.G.E., Coll. "10-18", 1980.
- Ecritures, systèmes idéographiques et pratiques expressives. Actes du colloque international de l'Université Paris VII.- Paris : Le Sycomore, 1982.

- GOODY (J.).- La raison graphique. La domestication de la pensée sauvage.- Paris : Ed. de Minuit, Coll. "Le sens commun", 1979.
- HAGEGE (Cl.).- Ecriture et oralité. in : L'homme de parole. Contribution linguistique aux sciences de l'homme. Chapitre 4.- Paris : Fayard, 1985, Coll. "Le temps des sciences".
- HIGOUNET (Ch.).- L'écriture.- Paris : P.U.F., Coll. "Que sais-je ?", n° 653 (1re édition 1965), 6ème édition remise à jour 1982.
- LAFONT (R.) Ss la Dir.- Anthropologie de l'écriture.- Paris : Centre de Création industrielle et Centre Georges Pompidou, Coll. "Alors", 1984.
- SCHIEFFELIN (B.B.), GILMORE (P.) Eds.- The acquisition of literacy : ethnographic perspectives. Norwood (New Jersey) : Ablex, 1986, notamment le chapitre 5 : "I want to talk to you about writing : five-year-old children speak", Bonita Blazer.

Numéros spéciaux et articles de revues

- "Corps écrit", Février 1982.
- *L'homme*, Revue française d'anthropologie, Juillet-Décembre 1989, 111-112.
- CHOTARD-LIORET (C.).- Correspondre en 1900. Le plus public des actes privés. *Revue de la société d'ethnologie française*, Tome XV, n° 1, Janvier-Mars 1985, 63-72.
- LEJEUNE (Ph.).- Bibliographie des études en langue française sur la littérature personnelle et les récits de vie. *Cahiers de sémiotique textuelle*, 1984, 3 (I : 1982-83), 1986, 7 (II : 1984-85) et 1988, 13 (III : 1986-87).
- MARTEL (Ph.).- Poètes et paysans. Les écrivains paysans dans le Félibrige. *Ethnologie française*, 1988, 3, 233-243.
- THIESSE (A.M.).- Le mouvement littéraire régionaliste. *Ethnologie française*, 1988, 3, 220-232.

Sur le thème : Ecriture et identité culturelle

- CARASSUS (E.).- Recherche et fuite de l'identité dans l'écriture. In : TAP (P.) Ss la Dir.. Identités collectives et changements sociaux. Production et affirmation de l'identité.- Toulouse : Privat, 1980.
- HAZAEK-MASSIEUX (M.C.).- L'écriture des créoles français : problèmes et perspectives dans les petites Antilles. Fifth Biennial Conference, Kingston, Jamaïque, 1984.
- KAYOULOU (P.).- Culture ancestrale et apprentissage de la lecture et de l'écriture chez les Bakongo en République populaire du Congo. Mars 1987, Thèse de 3ème cycle, Université de Paris 10.
- PINTO (M.A.).- Ecrire en italien, écrire en dialecte : pratiques d'identité en situation de diglossie. In : "Identité, processus d'identification, nominations", *Enfance*, 1987, vol. 40, 1-2, 39-52.

Deux enquêtes de type ethnographique auprès d'intellectuels

- RAMBURES (J.L. de).- Comment travaillent les écrivains ? - Paris : Flammarion, 1978.
- ROLLINS (A.).- Ils écrivent où, quand, comment ? Document Mazarine/ France Culture, 1986.

La sociologie et la psycho-sociologie

L'écriture est envisagée comme une institution et une pratique sociales. Elle est étudiée en ce qu'elle est à la fois porteuse et révélatrice des forces et conflits sociaux.

Question du pouvoir que confère la "prise d'écriture"

Sur cette question les travaux sociologiques fournissent principalement des pistes de réflexion et de travail.

- BOURDIEU (P.), PASSERON (J.Cl.).- Homo academicus.- Paris : Ed. de Minuit, Coll. "Le sens commun", 1984 (notamment le chapitre 3 : "Espèces de capital et formes de pouvoir" et l'annexe 4 : "Le hit-parade des intellectuels français").
- BOURDIEU (P.).- Choses dites.- Paris : Ed. de Minuit, 1987. On trouvera dans ce livre un passage sur l'écriture du sociologue comme élément participant de la fonction sociale de celui-ci, et posant la question du pouvoir des mots (pp. 65-71).
- HAMON (Ph.).- Texte et idéologie.- Paris : P.U.F., Coll. "Ecriture", 1984.
- JACOBI (D.).- Du discours scientifique, de sa reformulation et de quelques usages sociaux de la science.- *Langue française*, 1984, 64, 38-52.

Etude de la présence du social dans l'écriture

Cette question a été au centre des travaux de sociologie de la littérature (travaux d'ESCARPIT dans les années 70). Plus récemment les travaux se sont déplacés de la question du statut social de la littérature vers celle du statut social de l'écrivain en tant que sujet de l'écriture.

- CALVINO (I.).- La machine littérature.- Paris : Seuil, 1984. (notamment les chapitres "Pour qui écrit-on" et "Des bons et des mauvais usages politiques de la littérature" pp. 69-84).
- DUCHET (Cl.) Ss la dir.- Sociocritique. Actes du Colloque organisé par l'Université Paris VIII et New York University. Paris : Nathan-Centre de Recherche de l'Université Paris VIII, 1979.

- MITTERAND (H.).- Le discours du roman.- Paris : P.U.F., Coll. "Ecriture", 1980.

La recherche commence à s'intéresser à d'autres écrits que les écrits littéraires :

- GUIBERT (R.).- Jeux énonciatifs-enjeux évaluatifs. Le rapport au texte d'étudiants-adultes préparant des diplômes de fin d'études. Thèse de Doctorat (nouveau régime), Paris, EHESS, 1989.
- *Informations sociales*, n° 7, 1987. Les écrits professionnels : (En quoi les écrits professionnels sont porteurs des relations entre travailleurs sociaux et usagers).

Sur ce thème on peut citer également des travaux sur l'enjeu social de l'écriture scientifique. Or l'usage de l'écriture pour la conquête du savoir devrait interroger les pédagogues, car n'est-ce pas un usage fréquent en classe ?

- GENTILHOMME (Y.).- Les faces cachées du discours scientifique. Réponse à J. PEYTARD. *Langue Française*, 1984, 64, 28-37.
- LATOUR (B.), FABRI (P.).- La rhétorique de la science. Pouvoir et devoir dans un article de science exacte. *Actes de la recherche en sciences sociales*, 1977, 13, 81-95.
- LATOUR (B.).- La vie de laboratoire. La production des faits scientifiques.- Paris : La Découverte, Coll. "Sciences et société", 1988.
- MOIRAND (S.).- Les discours tenus dans la revue "*Le Français dans le monde*" 1961-1981. Thèse de doctorat d'Etat, 1987, Université de Franche-Comté.

La quatrième partie interroge la question des images des lecteurs et auteurs véhiculées par les variétés discursives étudiées dans cette thèse.

Aspects psycho-sociaux de l'écriture

Les travaux sur cette question sont récents. Ils ont la particularité de s'occuper non seulement de l'écriture "académique" (littéraire et scientifique) mais aussi de l'écriture dite ordinaire.

- AUZIAS (M.), AJURIAGUERRA (J. de).- Les fonctions culturelles de l'écriture et les conditions de son développement chez l'enfant. *Enfance*, 1986, 2-3, 145-167.
- BOURGAIN (D.).- Analyse des représentations de l'écriture en milieu professionnel. Thèse de doctorat d'Etat, Université de Franche-Comté, 1988.
- DABENE (M.).- Pratiques scripturales et interactions sociales. Recherches en didactique du Français. ELLUG, Université de Grenoble III, 1981.
- DABENE (M.).- L'adulte face à l'écrit. *Etudes de linguistique appliquée*, n° 59, Juillet-Septembre 1985.

- DABENE (M.).- L'adulte et l'écriture. Contribution à une didactique de l'écrit en langue maternelle. Bruxelles : De Boeck, 1987.
Education Permanente : L'adulte et l'écriture, 1990.
- PRETEUR (Y.).- Pour un statut des apprenants, réflexions sur un exemple : les premières acquisitions de l'écriture chez les jeunes enfants. *Migrants-formation*, 1988, 117-128.
- SAYAD (A.).- Du message oral au message sur cassette, la communication avec l'absent. *Actes de la recherche en sciences sociales*, 1985, 59, 61-72.
Analyse des "lettres de femmes" chez les immigrés.
- STUBBS (M.).- Language and literacy : The sociolinguistics of reading and writing. London : Routledge and Kegan Paul, 1980.

La psychologie et la psycholinguistique

Aspects psycho-cognitifs et psycholinguistiques

Ces deux aspects sont intimement liés dans les recherches récentes portant sur les processus d'écriture. De plus les ouvrages en langue anglaise sont le plus souvent des "readings" qui intègrent et articulent des travaux de ces disciplines proches.

Articles

Etudes de linguistique appliquée :

- 1981, 42, "Enseignement du Français : la pédagogie de l'écrit", notamment les articles de :
* ARRIVE (M.).- Ecrit/oral : discordance, autonomie, transpositions.
* MEULENC (S.).- Grammaire et savoir écrire.
- 1985, 59, "Didactique du Français : théorie, pratiques, histoire.
- 1988, 71, "Production des textes écrits".

Le Français Aujourd'hui :

- 1986, 74, "Le Français au carrefour des disciplines", notamment les articles de :
- ASTOLFI (J.P.).- Les langages et l'élaboration de la pensée scientifique.
- DAVID (J.).- La production de textes avant 9 ans. Procédures didactiques et stratégies.

Bulletin de psychologie :

- 1985, n° 371, vol. 38, n° 12-17, "Psycholinguistique textuelle".

- DENHIÈRE (G.), PIOLAT (A.).- La production de textes : aspects cognitifs. In : Actes sémiotiques, Bulletin du Groupe de Recherches sémio-linguistiques EHESS-CNRS, Institut de la Langue Française, Intelligence artificielle, II : Approches cognitives du texte, IX, 40, déc. 1986, 24-46.
- MARCOIN (F.), LEGRAND (G.), DROUAR (J.P.).- Vouloir écrire. Les cahiers du CRELEF, 1981, 12, 17-35.
- ROVENTA-FRUMUSANI (D.).- La sémiotique de l'écriture. Revue Roumaine de Linguistique, 1985, XXX, 4, 361-367.

Ouvrages

- ANIS (J.) et al. - L'écriture, théorie et descriptions. Bruxelles : De Boeck, 1988.
- BESSE (J.M.).- L'enfant et la construction de la langue écrite : une approche génétique. Voies Livres, Juillet 1988.
- DERFOUFI (M.).- Capacités linguistiques et compétence textuelle chez des élèves marocains du second cycle. Octobre 1987, Thèse de 3ème cycle, Université de Paris 5.
- FAYOL (M.).- Le récit et sa construction : une approche de psychologie cognitive. Neuchâtel : Delachaux-Niestlé, 1985.
- FERREIRO (E.).- L'écriture avant la lettre. In : La production de notations chez le jeune enfant : Langage, nombre, rythmes et mélodies, ss la dir. de H. SINCLAIR, Paris : P.U.F., 1988.
- FERREIRO (E.), GOMEZ (M.), PALACIO et Coll.- Lire-écrire à l'école. Comment s'y apprennent-ils ? Analyse des perturbations dans les processus d'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Lyon, CRDP, 1988.
- LATENDRESSE (L.).- Vérification de l'actualisation de certains processus mentaux permettant la communication écrite chez des enfants de 3-4 et 5 ans. Sherbrooke, Université de Sherbrooke, Programme de perfectionnement des maîtres de Français, 1980.
- LURCAT (L.).- L'écriture et le langage écrit de l'enfant en écoles maternelle et élémentaire. Paris : E.S.F., 1985.
- RIFFATERRE (M.).- La production de textes.- Paris : Seuil, Coll. "Poétique", 1979.
- UZE (M.).- Etude diachronique d'un apprentissage tardif de la lecture et de l'écriture chez des adolescents et adultes dits "handicapés mentaux" : essai d'analyse linguistique des énonciations orales et écrites d'un groupe d'apprenants. Thèse de doctorat nouveau régime, Université de la Sorbonne nouvelle, Paris III, 1986, 2 tomes. (Directeurs : L. Lentin et J. Perrot).

Travaux en langue anglaise

- BEAUGRANDE (R. de).- Text production : Toward a science of composition. Norwood (New Jersey) : Ablex, 1982.

- BISSEX (G.L.).- A child learns to write and read. Harvard : University Press, 1980.

Ce livre est fondé sur une étude clinique et longitudinale d'un enfant, fournit donc des descriptions extrêmement précises et, comme l'indique le titre, avance l'hypothèse d'une priorité de l'écriture.

- BLACK (J.).- Psycholinguistics processes in writing. In S. ROSENBERG (Ed.).- Handbook of applied psycholinguistics. Hillsdale (New Jersey) : Lawrence Erlbaum, 1984.
- CHAFE (W.L.).- Differences between speaking and writing. In : OLSON, TORRANCE and HILDYARD Eds. : Literacy, language and learning. Cambridge : University Press, 1985.
- FREDERIKSEN (C.), WHITEMAN (M.), DOMINIC (J.) Eds.- Writing : The nature, development and teaching of written communication. Hillsdale (New Jersey) : Lawrence Erlbaum, 1981.
- GREGG (L.W.), STEINBERG (E.R.), Eds. - Cognitive processes in writing. Hillsdale (New Jersey) : Lawrence Erlbaum, 1980.
- NYSTRAND (M.) Ed.- What writers know : the language process and structure of written discourse. New York, London, Toronto : Academic Press, 1982, 391 p.
- ODELL (L.), GOSWAMI (A.), HERRINGTON (A.).- The discourse-based interview : a procedure for exploring the tacit knowledge of writers in nonacademic settings. In : MOSENTHAL (P.), TAMOR (L.), WALMSLEY (S.A.) Eds., Research on writing : principles and methods. New-York : Longman, 1980.
- SHOOK (S.E.), MARRION (L.V.), OLLIDA (L.O.).- Primary children's concepts about writing. Journal of Educational Research, 1989, 82, n° 3, 133-138.
- STEINBERG (E.R.) Ed.- Cognitive processes in writing. Hillsdale (New Jersey), Lawrence Erlbaum, 1980.

L'étude des manuscrits comme moyen d'approche des processus en jeu dans l'acte scriptural

- *Langages*, 1983, n° 69 : "Manuscrits-Ecriture-Production linguistique", (Ss la Dir. de A. GRESILLON et J.L. LEBRAVE).
- FABRE (C.).- Les activités métalinguistiques dans les écrits scolaires. Thèse de Doctorat, Université de Paris 5, 1987.
- FABRE (C.).- L'entrée dans l'écriture : itinéraires de brouillons d'écoliers. Neuchâtel : Delachaux-Niestlé (à paraître en 1990).
- FABRE (C.).- L'appropriation de la langue écrite dans les brouillons d'écolier. *Le Français aujourd'hui*, 1988, 83, 47-52.
- GRESILLON (A.), LEBRAVE (J.L.).- Les manuscrits comme lieux de conflits discursifs. In : *La genèse du texte : les modèles linguistiques*. Paris : CNRS, Coll. "Textes et manuscrits", 1982, pp. 129-175.

- REY-DEBOVE (J.).- Pour une lecture de la rature. In : La genèse du texte : les modèles linguistiques. Paris : CNRS, Coll. "Textes et manuscrits", 1982, pp. 103-127.

Aspects psycho-affectifs

- DOLTO (F.).- Inconscient et apprentissage de l'écrit. *Voies Livres*, août 1989 (extrait d'une conférence donnée en 1986, publiée également dans : F. DOLTO, L'échec scolaire : essais sur l'éducation. ERGO Press, 1989).
- L'écrit du temps, Paris : Ed. de Minuit
 - 1982, 1, notamment les articles de :
 - * BAUDRY (J.L.).- Ecriture, mort et profanation.
 - * GRANOFF (W.).- S'écrire, se lire : de la langue maternelle à la langue étrangère.
 - * ROSOLATO (G.).- Interdits et représentations que commandent les systèmes d'écriture.
 - 1983, 3, "Ecritures de l'autobiographie".

Sur la question du "Je" et de la nomination de l'auteur

- LEJEUNE (Ph.).- Je est un autre. L'autobiographie, de la littérature aux média. Paris : Seuil, Coll. "Poétique", 1980.
- LEJEUNE (Ph.).- Moi aussi. Paris : Seuil, 1986.
- COMPAGNON (A.).- Nous, Michel de Montaigne. Paris : Seuil, 1980.

L'écriture de soi

- L'approche littéraire :

- *Cahiers de sémiotique textuelle* :
 - * 1985, n° 4, "Récits de vie. Modèles et écarts".
 - * 1986, n° 8-9, "Récits de vie et institutions".
 - * 1988, n° 12, "Le récit d'enfance en question".
 - * 1990, n° 17, "La pratique du journal personnel".
- CALLE-GRUBER (M.), ROTHE (A.) Ss la Dir. - Autobiographie et biographie. Colloque de Heidelberg. Paris : Librairie A.G. Nizet, 1989.
 - **Une enquête :**
- LEJEUNE (Ph.).- "Cher cahier...". Témoignages sur le journal personnel. Paris : Gallimard, Coll. "Témoins", 1989. (Avec une présentation et une analyse de Ph. Lejeune).

- L'approche biographique dans la recherche en sciences sociales :

- *Education Permanente*, Mars 1984, 72-73. "Histoires de vie".
- PINEAU (G.), MARIE-MICHELE - Produire sa vie : autoformation et autobiographie. Montréal : Ed. Coop. A. St Martin ; Paris : Edilig, 1983.
- POIRIER (J.), CLAPIER-VALLADON (S.), RAYBAUT (P.).- Les récits de vie, théorie et pratique. Paris : P.U.F., Coll. Le sociologue, 1983.

La textanalyse et la sémanalyse peuvent être introduites ici en tant que disciplines ayant réintroduit l'"écrivain" dans l'analyse des écrits, aspect central de la sémanalyse de KRISTEVA, plus périphérique pour la textanalyse.

- BELLEMIN-NOEL (J.).- Vers l'inconscient du texte. Paris : P.U.F., 1979.
- BELLEMIN-NOEL (J.).- En guise de post-face : l'essayage infini. *Littérature*, 1983, 52, 123-126.
- COLLOT (M.).- La textanalyse de J. BELLEMIN-NOEL. *Littérature*, n° 58 : "Le savoir de l'écrit", 1985, 75-90.
- KRISTEVA (J.).- "Le sens et l'hétérogène. A propos du statut du sujet". *Revue de Linguistique D.R.L.A.V.*, n° 30 : "La table ronde", Paris : Centre de Recherche de l'Université de Paris VII avec le concours du CNRS, 1984, pp. 1-25.

Aspects psycho-moteurs

Ces aspects constituent un parent pauvre de la recherche. Entre la simple intuition selon laquelle chacun de nous s'exprime par ses gestes, et en particulier par ses gestes graphiques d'une part, et d'autre part les travaux de graphologie fondés sur une caractérologie qui reste à valider, n'y aurait-il pas place pour des recherches permettant de comprendre la participation du corps à l'écriture. Seuls les aspects liés à la motricité fine du bras et de la main sont actuellement étudiés.

- AJURIAGUERRA (J. de), AUZIAS (M.), DENNER (A.).- L'écriture de l'enfant. Tome 1 : L'évolution de l'écriture et ses difficultés. Neuchâtel : Delachaux-Niestlé, 1989 (4ème éd.).
- FRADET (N.).- Etude comparative entre le rendement graphique et le rendement moteur chez des enfants de 2ème année élémentaire. Montréal : Université de Montréal, Faculté des Sciences de l'Éducation, 1986.
- LURCAT (L.).- L'activité graphique à l'école maternelle. Paris : E.S.F., 1984, (3ème éd.).
- LURCAT (L.).- Du graphisme à l'écriture, la nécessité d'une pédagogie rigoureuse. *Nous*, 1984, 2, 40-41.
- OLIVAUX (R.), PEUGEOT (J.), Préf. - Pédagogie de l'écriture et graphothérapie. Paris : Masson, 1988.

- PEUGEOT (J.).- Affectivité et calligraphie. Indications pour l'apprentissage de la calligraphie. Voies livres, Septembre 1989.
- TAJAN (A.), DELAGE (G.).- Ecriture et structure. Pour une graphistique. Paris : Payot, Coll. Petite Bibliothèque Payot, 1981.
- TAJAN (A.).- La graphomotricité. Paris : P.U.F., Coll. "Que sais-je ?", n° 1988, 1982.

Apprendre à écrire en dehors de l'école

Beaucoup d'entreprises proposent à leurs salariés, aussi bien employés que cadres, des stages dits "d'expression d'écrite" voire "d'écriture".

En dehors de ce contexte professionnel, des stages ou ateliers d'écriture se développent depuis quelques années, à destination d'un public tout venant.

Que des adultes ayant passé dix années ou plus dans le système éducatif éprouvent l'envie ou le besoin de suivre ces stages ou ateliers constitue une réalité qui interroge ce système et qui pourrait, si elle donnait lieu à des recherches systématiques, contribuer à la compréhension de ce qu'est l'"entrée en écriture". Mais à l'heure actuelle les théorisations de ces pratiques sont rares.

Sur les stages d'expression

- *Les cahiers d'Etudes du C.U.E.E.P.*, 1989, 14 : "Les maux pour le dire, des mots pour l'écrire". Monographie d'un stage de lutte contre l'illettrisme".
- GRIERE (J.).- Une expérience au CNAM : méthodes d'expression écrite et orale. In : L'expression écrite et orale : expérience de formation et réflexions. *Pour*, Sept.-Oct. 1978, 61, 11-24.
- GUIBERT (R.).- Comment peut-on être formateur en expression ? *Langage et Société*, 1981, 16, 110-115.
- *Langage et Société*, Juin 1980, Supplément au n° 12 : Papiers de travail préparatoires à la rencontre sur "Un domaine paradoxal : la formation des adultes à l'expression. Ses conditions sociales d'émergence - Expression et normes langagières".
- MOGET (M.T.).- Pratiques de l'écrit en Français Langue Maternelle. Paris : Didier, Coll. "Essais", 1986. (compte rendu d'une expérience menée par le CREDIF auprès de techniciens supérieurs et cadres moyens d'une grande entreprise).

Sur les ateliers d'écriture

Les références ci-dessous concernent les ateliers pour adultes (pour ceux donnant lieu à des activités en classe voir les numéros de Pratiques, Le Français Aujourd'hui et Actes de Lecture cités dans la première partie).

Action Poétique :

- 1981, n° 85, "Poésie en jeu"
- 1984, n° 95, "Alamo"
- ANDRE (A.).- Babel heureuse : les ateliers d'écriture. Paris : Syros, 1990.
- BING (E.).- Et je nagerai jusqu'à la page (vers un atelier d'écriture). Paris : Ed. des Femmes, 1976.

Ce livre un peu ancien présente les motivations et fondements des ateliers E. BING. Il reste d'actualité, puisque l'auteur reste fidèle à ses conceptions premières.

- BING (E.).- Tirer le fil par la plume. Le Français Aujourd'hui, 1983, n° 62, 11-19.
- CICLOP (Centre International de Communication, Langues et Orientation Pédagogique) - Groupes et ateliers d'écriture. Ss presse.
- MAFFRE (A.).- Ateliers d'écriture. Mémoire de D.E.A., Université de Provence, Ss la Dir. de G. MOUILLAUD-FRAISSE, 1988.

Il s'agit d'une comparaison des formes et fondements des ateliers d'E. BING, Cl. ORIOL-BOYER et OULIPO.

- ROCHE (A.), GUIGUET (A.), VOLTZ (N.).- L'atelier d'écriture. Eléments pour la rédaction du texte littéraire. Paris : Bordas, 1988.

ORIOL-BOYER (Cl.).- Bien que s'adressant souvent à des enseignants en formation initiale ou continue dans ses ateliers, Cl. ORIOL-BOYER considère qu'il n'y a pas lieu d'opérer de distinction entre le public enseignant et le public tout venant.

- Thèse de Doctorat d'Etat : "L'écriture du texte : théorie, pratique, didactique". Université Paris VIII, Juin 1989.
- Revue TEM (Texte en Main), notamment le n° 1, printemps 1984 : "Ateliers d'écriture".
- OULIPO (Ouvroir de Littérature Potentielle) - Atlas de littérature potentielle. Paris : Gallimard, Coll. "Idées", 1981.
- OULIPO - In : Action Poétique, 1981, n° 85, 48-85.

Christine Barré-de Miniac

Chercheur à l'INRP